



## WAFFLE MAKER SWE 1200 E1

(HU)

**GOFRISÜTŐ**

Használati utasítás

(DE)

(AT)

(CH)

**WAFFELEISEN**

Bedienungsanleitung

(SK)

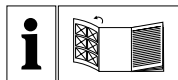
**VAFLOVAČ**

Návod na obsluhu

IAN 479745\_2410

(HU)

(SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SK**

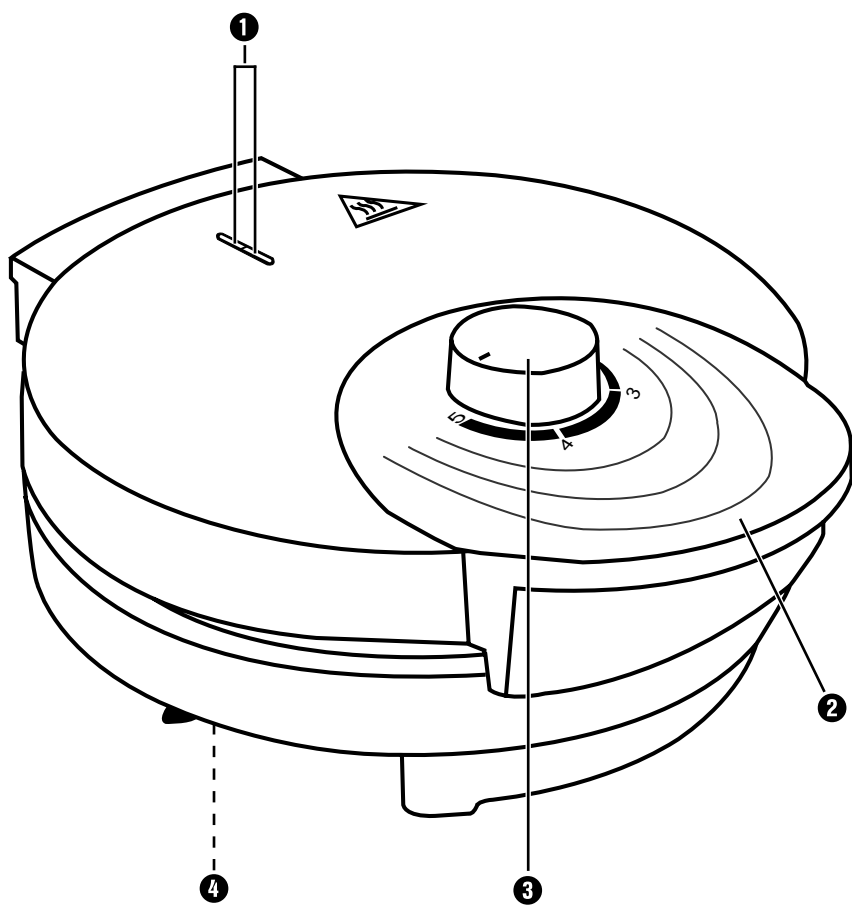
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 13 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 25 |



# Tartalomjegyzék

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>Bevezető</b>                                          | <b>2</b> |
| <b>Rendeltetés</b>                                       | <b>2</b> |
| <b>Műszaki adatok</b>                                    | <b>2</b> |
| <b>A csomag tartalma</b>                                 | <b>2</b> |
| <b>A készülék leírása</b>                                | <b>2</b> |
| <b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> | <b>2</b> |
| <b>Biztonsági utasítások</b>                             | <b>3</b> |
| <b>A gofrisütő előkészítése</b>                          | <b>5</b> |
| <b>Gofrisütés</b>                                        | <b>5</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                               | <b>6</b> |
| <b>Tárolás</b>                                           | <b>6</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                   | <b>7</b> |
| A készülék ártalmatlanítása                              | 7        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                            | 7        |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b>              | <b>7</b> |
| Szerviz                                                  | 8        |
| Gyártja                                                  | 8        |
| <b>Receptek</b>                                          | <b>9</b> |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetés

Ez a készülék gofri házi sütésére szolgál. Nem alkalmas más élelmiszerek elkészítésére, valamint kereskedelmi vagy ipari használatra.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~,  
50/60 Hz

Teljesítményfelvétel: 1200 W

## A csomag tartalma

- gofrisütő
- használati útmutató

Kicsomagolás után távolítsa el minden csomagolóanyagot vagy védőcímkét a készülékről.

## A készülék leírása

- 1 működésjelző lámpa (piros / zöld)
- 2 fogantyú
- 3 szabályozó gomb
- 4 kábelcsévélő

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VESZÉLY!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.                   |
|    | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg. |
|    | <b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.                                    |
|   | <b>Tudnivaló:</b> Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.                                                                                                                                |
|  | Váltóáram/-feszültség                                                                                                                                                                                                                      |
|  | A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.                                                                                                                                                                            |

## Biztonsági utasítások

### **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- Ügyeljen arra, hogy a készülék soha ne érjen vízhez, miközben a hálózati csatlakozódugó a csatlakozóaljzatban van, különösen ha a konyhában egy mosogató közelében használja.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben mindaddig hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva az aljzatba.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.

### **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A fedél felnyitásakor forró gőz csapódhat ki. Ezért ajánlott edényfogó kesztyűt használni a készülék felnyitásakor.

- Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- A készülék részei működés közben felforrósodhatnak, ezért csak a fogantyút fogja meg. Egy bizonyos működési idő elteltével a szabályozó gomb is felforrósodhat, ezért ajánlott edényfogó kesztyűt használni.



**Figyelem! Forró felület!**

### **⚠ FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!**

- A pékáruk meggyulladhatnak! Ezért soha ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe, különösen gyúlékony függönyök alá.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemelni.
- Mindig teljesen tekerje le a hálózati csatlakozókábelt a kábelcsévélőről, mielőtt üzembe helyezi a készüléket.

### **i Tudnivaló:**

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

## A gofrisütő előkészítése

A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel kifogástalan állapotban van és minden csomagolóanyag el lett távolítva a készülékről.

- 1) Először tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.
- 2) Állítsa a készüléket egyenletes és hőálló felületre. Melegítse fel a készüléket lecsukott fedéllel röviden a legmagasabb hőmérsékletre (5. fokozat). Ehhez csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzatba, majd forgassa el a szabályozó gombot **3** az 5. fokozatra.

### **i Tudnivaló:**

- Az első használatkor a gyártásból eredő maradványok miatt enyhe szag képződhet (csekély füstképződés is lehetséges). Ez normális jelenség és rövid idő után megszűnik. Gondoskodjon megfelelő szellőztetésről. Például nyisson ki egy ablakot.

A piros működésjelző lámpa **1** mindaddig világít, amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva a csatlakozóaljzatba. A zöld működésjelző lámpa **1** világítani kezd, amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.

- 3) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és hagyja a készüléket lehűlni.
- 4) Tisztítsa meg ismét a készüléket a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint. Ezt követően a gofrisütő üzemkész.

## Gofrisütés

Ha elkészítette a gofrisütőbe való tésztát:

- 1) Melegítse fel a készüléket lecsukott fedéllel. Ehhez csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba és tolja a szabályozó gombot **3** a kívánt helyzetbe. Minél magasabb a beállítás, annál sötétebbre sül a gofri.

### **i Tudnivaló:**

- Ha zsírszegény tésztát készített - pl. túróval -, akkor kenje be vékonyan a sütőfelületeket sütésre alkalmas vajjal, margarinnal vagy olajjal.

Amint a zöld működésjelző lámpa **1** világít, a sütőfelület felforrósodott!

- 2) Oszlassa el egyenletesen a tésztát az alsó sütőfelületen. A megfelelő tésztamennyiség meghatározásához, annyi tésztát töltsön a felületre, hogy az enyhén a sütőfelület széléig érjen.

Szükség szerint a következő gofrinál növelje vagy csökkentse a tésztamennyiséget. Ügyeljen arra, hogy a tészta ne folyjon ki a sütőfelület peremén. Csukja le a fedelet.

- 3) Leghamarabb 2 perc elteltével nyissa fel a fedelet, hogy ellenőrizze a sütés eredményét. Ha túl korán nyitja fel a fedelet, akkor előfordulhat, hogy elszakad a gofri.

Kb. 3 perc elteltével kész a gofri.

### **i Tudnivaló:**

- Mivel az ideális piritási fok nagymértékben függ az egyéni ízléstől és a tészta fajtájától, a sütési idő változhat: Süsse addig a gofrit, amíg el nem érte a kívánt piritási fokot. A piritási fok a szabályozó gomb **3** állításával vagy a sütési idővel határozható meg.
- Közepes barnulási fokozathoz süsse a gofrit 3. vagy 4. fokozaton. Ez a recepttől függően változhat. Ha a gofri 3. fokozaton túl világos, akkor válassza a 4. fokozatot.

A gofri kivételénél ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg véletlenül a sütőfelületek tapadásmentes bevonata. Ellenkező esetben azokon a helyeken már nem válik le olyan könnyen a gofri a sütőfelületről.

- 4) Az utolsó gofri sütését követően húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból és hagyja a felnyitott készüléket lehűlni.



## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. Nincsen benne kezelőelem. Nyitott készülékház esetén áramütés veszélye áll fent. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket. Sérülésveszély!



Semmiképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni a készülék részeit! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakulhat ki, ha az ezt követő használat során folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

- Használat után először tisztítsa meg a sütőfelületeket egy száraz papír törölkendővel, hogy felszívja a zsírmaradványokat.
- Ezután tisztítsa meg a készülék felületeit és a hálózati kábelt egy enyhén nedves mosogatókendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen kevés kímélő mosogatószeret a törölkendőre. Tisztítás után törölje le tisztítószerrel az összes felületet csak tiszta vízzel megnedvesített ruhával, hogy elhárítsa a tisztítószer-maradványokat. Újabb használat előtt jól szárítsa meg a készüléket.



### FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon éles tisztító- vagy oldószert a tisztításhoz. Ezek tönkreteszhetik a felületeket!

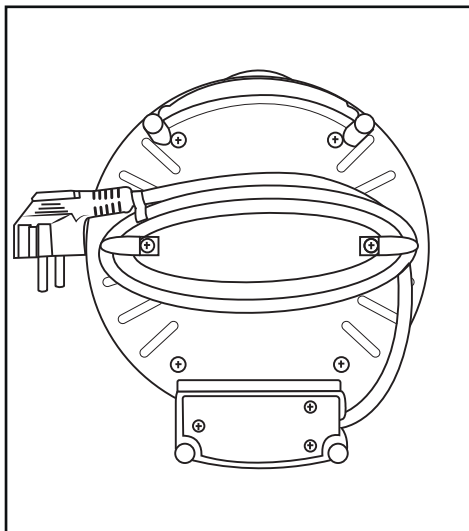
### Ráégett maradványok esetén:

- Semmiképpen ne használjon kemény tárgyakat. Ez kárt tehet a sütőfelületek tapadásmentes bevonatában.
- Tegyen nedves törölkendőt a ráégett maradványokra, hogy fellazítsa azokat.

## Tárolás

Hagyja teljesen lehűlni a készüléket hőálló felületen, mielőtt helyre teszi.

Tekerje fel a hálózati kábelt a készülék alján lévő kábelcsévélőre ④ és rögzítse csipesszel a kábel végét:



Tárolja a készüléket száraz helyen.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

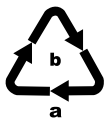


Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegesé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegől készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 479745\_2410.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

■ Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

■ Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 479745\_2410 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 479745\_2410

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Receptek

### Alaptészta

Kb. 20 darabhoz

25 dkg margarin vagy vaj (puha)

20 dkg cukor

2 csomag vaníliás cukor

5 tojás

50 dkg liszt

0,5 dkg sütőpor

4 dl tej

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük össze a tojásokat és keverjük simára a cukorral, valamint a margarinnal/vajjal. Adjuk hozzá a vaníliás cukrot. Ezután adjuk hozzá a lisztet és a sütőport, majd keverjük össze.

Végül fokozatosan keverjük bele a tejet, amíg sima és puha állagú tésztát nem kapunk.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

### Tejfölös gofri

Kb. 8 darabhoz

20 dkg puha vaj

15 dkg cukor

4 tojás

25 dkg tejföl vagy Crème fraîche

30 dkg liszt

10 dkg étkezési keményítő

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vajat a cukorral és a tojásokkal. Adjuk hozzá a tejfölt, majd a lisztet és az étkezési keményítőt.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

### Mákos-amarettós-gofri

Kb. 8 darabhoz

15 dkg puha vaj

25 dkg liszt

10 dkg nyers marcipánmassza

3 tojás

4 dkg darált mák (kész termék)

5 dkg cukor

1 dl amaretto

0,4 dl tejszín

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Verjük fel a tojásokat, majd keverjük sima tésztává a cukorral és a vajjal. Adjuk hozzá a többi hozzávalót és jól keverjük össze.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára.

Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

### Csokis gofri

Kb. 8 darabhoz

20 dkg puha vaj

20 dkg cukor

4 tojás

15 dkg Crème fraîche

8 dkg csokicsepp

20 dkg liszt

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vajat a cukorral, a tojásokkal és a Crème fraîche-sel. Keverjük hozzá a csokicseppeket és a lisztet.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Mákos gofri

Kb. 8 darabhoz

16 dkg puha vaj  
13 dkg cukor  
3 tojás  
10 dkg darált mák (kész termék)  
20 dkg liszt  
0,5 dkg sütőpor

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a cukorral, a tojásokkal és a darált mákkal, végül keverjük hozzá a lisztet és a sütőport.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Mogyorós gofri

Kb. 8 darabhoz

10 dkg finomra őrölt mogyoró  
16 dkg puha vaj  
3 tojás  
20 dkg liszt  
12 dkg cukor  
0,4 dl tej

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük össze a vaját a tojásokkal, a tejjel, a mogyoróval és a liszttel.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Marcipános gofri

Kb. 8 darabhoz

2 savanykás alma  
12 dkg nyers marcipánmassza  
15 dkg puha vaj  
3 tojás  
11,5 dkg cukor  
1 púpos tk. fahéj  
29 dkg liszt  
1 tk. sütőpor  
2,5 dl tej

Porcukor és fahéjpor a megszóráshoz.

Hámozzuk meg az almákat, vágjuk fel négy darabba, magozzuk ki és daraboljuk apró kockákra. Daraboljuk apró kockákra a marcipánmasszát.

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a tojásokkal, a cukorral és a fahéjjal. Keverjük hozzá az alma- és a marcipánkockákat. Majd keverjük hozzá a lisztet, a sütőport és a tejet.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

Keverjük össze kevés porcukrot fahéjjal és szórjuk meg vele a még meleg gofrikat.

## Mézes gofri

Kb. 8 darabhoz

15 dkg puha vaj  
3 tojás  
27 dkg liszt  
20 dkg cukor  
1 tk. sütőpor  
2,5 dl tej  
6 ek. méz  
1 csipet só

Porcukor a megszóráshoz.

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a mézzel, a tojásokkal és a sóval, keverjük hozzá a tejet, majd a cukrot, a lisztet és a sütőport.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük a kész gofrit egy sütőrácsra és még melegen szórjuk meg porcukorral.

## Fehér csokis gofri

Kb. 8 darabhoz

- 15 dkg puha vaj
- 3 tojás
- 15 dkg cukor
- 10 dkg reszelt fehér csokoládé
- 25 dkg liszt
- 1 tk. fahéj
- 0,5 dl tej

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a cukorral, a tojásokkal és a fahéjjal. Ezután keverjük hozzá a tejet, a fehér csokoládét és a lisztet.

Gofrinként tegyünk kb. 2 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Zabpelyhes gofri

Kb. 8 darabhoz

- 15 dkg puha vaj
- 13 dkg cukor
- 3 tojás
- 10 dkg tejföl
- 1 kis üveg rumaroma
- 7,5 dkg liszt
- 7,5 dkg zabpehely
- Porcukor a megszóráshoz.

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a cukorral, a tojásokkal, a tejföllel és a rumaromával. Majd keverjük hozzá a lisztet és a zabpelyhet.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára.

Tegyük a kész gofrit egy sütőrácsra és még melegen szórjuk meg porcukorral.

## Kókuszos gofri

Kb. 8 darabhoz

- 0,4 dkg kókuszreszelék
- 15 dkg puha vaj
- 18 dkg cukor
- 3 tojás
- 25 dkg liszt
- 0,5 dkg sütőpor
- 1,5 dl tej
- 1 g reszelt citromhéj

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük habosra a vaját a cukorral és a tojásokkal. Ezután keverjük hozzá a reszelt citromhéjat, a sütőport, a kókuszreszeléket és a tejet.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Banános gofri

Kb. 8 darabhoz

- 15 dkg puha vaj
- 10 dkg cukor
- 3 tojás
- 2 banán
- 15 dkg liszt
- 0,5 dkg sütőpor

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Hámozzuk meg a banánokat és daraboljuk kis darabokra.

Keverjük habosra a vaját a cukorral és a tojásokkal. Majd keverjük hozzá a banánokat, a lisztet és a sütőport.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Sajtos gofri

Kb. 8 darabhoz

8 dkg puha vaj

20 dkg tejföl

25 dkg liszt

10 dkg reszelt parmezán sajt

2 dl tej

1 csipet só

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Dolgozzuk össze sima tésztává a vaját, a tejfölt, a lisztet, a parmezán sajtot, a tejet és egy kis sót.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 3 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Paradicsomos gofri

Kb. 8 darabhoz

5 tojás

10 dkg puha vaj

1 tk. só

8 ek. író

15 dkg liszt

10 dkg aszalt paradicsom olajban

3 szál bazsalikom

Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Először válasszuk szét a tojásokat. Verjük keményre a tojásfehérjéket. Keverjük habosra a tojássárgát a vajjal és a sóval. Tegyük hozzá az író és a lisztet.

Csepegtessük le és daraboljuk apróra a paradicsomokat. Mossuk meg a bazsalikomot és csapjuk ki belőle a vizet.

Tépkedjük le a levelét és daraboljuk apróra.

Keverjük a paradicsomot és a bazsalikomot a tésztához, majd keverjük hozzá óvatosan a felvert tojásahabot. A paradicsomdarabkák egyenletes eloszlatásához néha keverjük meg a tésztát.

Gofrinként tegyünk kb. 3 ek. tésztát az alsó sütőlap közepére, majd csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 4 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

## Krumplis gofri

Kb. 8 darabhoz

1 kg lisztesre fővő krumpli

4 tojás

10 dkg keményítő

10 dkg liszt

8 ek. zabpehely

4 tk. só

1 rozmaryngág

Hámozzuk meg a krumplit, mossuk meg és reszeljük finomra. Csukjuk le a gofrisütőt és melegítsük fel.

Keverjük össze a krumplireszeléket a tojásokkal, a zabpehellyel és kevés sóval. Keverjük hozzá a lisztet és a keményítőt. Tépdessük le a rozmaryingleveleket az ágról, vágjuk apróra és keverjük a krumplis tésztába.

Gofrinként tegyünk kb. 5 ek. tésztát az alsó sütőlapra és oszlassuk szét a tésztát egy kanállal minden irányba.

Csukjuk le a gofrisütőt. Süssük a gofrikat kb. 5 percig aranybarnára. Tegyük az elkészült gofrit egy sütőrácsra.

# Obsah

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                       | <b>14</b> |
| <b>Účel použitia</b>                              | <b>14</b> |
| <b>Technické údaje</b>                            | <b>14</b> |
| <b>Obsah dodávky</b>                              | <b>14</b> |
| <b>Opis prístroja</b>                             | <b>14</b> |
| <b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b>   | <b>14</b> |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b>                   | <b>15</b> |
| <b>Príprava vaflovača</b>                         | <b>17</b> |
| <b>Pečenie vafli</b>                              | <b>17</b> |
| <b>Čistenie a údržba</b>                          | <b>18</b> |
| <b>Uskladnenie</b>                                | <b>18</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                 | <b>19</b> |
| Likvidácia prístroja                              | 19        |
| Likvidácia obalu                                  | 19        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>19</b> |
| Servis                                            | 20        |
| Dovozca                                           | 20        |
| <b>Recepty</b>                                    | <b>21</b> |



## Úvod

Srdečne vám gratulujeme!

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred montážou a prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na montáž a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Dobre si uschovajte tento návod. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Účel použitia

Tento prístroj je určený na pečenie vafli pre domácu potrebu. Nie je určený na prípravu iných potravín, ani na používanie v obchodných alebo priemyselných oblastiach.

## Technické údaje

Napätie: 220 – 240 V ~,  
50/60 Hz

Príkon: 1200 W

## Obsah dodávky

- Vaflovač
- Návod na používanie

Po vybalení odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a ochranné nálepky.

## Opis prístroja

- 1 Prevádzková kontrolka (červená/zelená)
- 2 Rukoväť
- 3 Regulačný gombík
- 4 Priestor na navinutie kábla

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie. |
|    | <b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.           |
|    | <b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.                                           |
|    | <b>Upozornenie:</b> Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.                                                                                                              |
|  | Striedavý prúd/striedavé napätie                                                                                                                                                                                     |
|  | Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.                                                                                         |

## Bezpečnostné upozornenia

### **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Zabezpečte, aby elektrický spotrebič nikdy neprišiel do styku s vodou, pokiaľ je sieťová zástrčka v zásuvke, predovšetkým ak elektrický spotrebič používate v kuchyni v blízkosti drezu.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý alebo vlhký. Vedzte ho tak, aby sa nikde nezachytil alebo sa iným spôsobom poškodil.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Po použití zástrčku vždy vytiahnite z elektrickej zásuvky. Samotné vypnutie nepostačuje, pretože pokiaľ je sieťová zástrčka zasunutá v zásuvke v elektrickom spotrebiči sa ešte stále nachádza sieťové napätie.
- Na zapínanie a vypínanie elektrického spotrebiča nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Tento elektrický spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní elektrického spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s elektrickým spotrebičom nesmú hrať.

- Pri otvorení krytu môže uniknúť veľmi horúci oblak pary. Preto noste pri otváraní radšej kuchynské rukavice.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať mimo dosahu elektrického spotrebiča a prípojného kábla.
- Počas prevádzky sa diely elektrického spotrebiča nadmerne zahrievajú, preto ho uchopte len za rukoväť. Aj regulačný spínač sa môže po určitej dobe prevádzky nadmerne zohriať - preto radšej používajte kuchynské rukavice.



Pozor! Horúci povrch!

### **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Výrobky z cesta môžu horieť! Elektrický spotrebič nikdy neumiestňujte pod horľavé predmety, najmä nie do blízkosti horľavých záclon.
- Ak elektrický spotrebič pracuje, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, vždy úplne odviňte sieťový kábel z navinutia kábla.

### **Upozornenie:**

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

## Príprava vaflovača

Predtým než prístroj uvediete do prevádzky, presvedčte sa, či je prístroj, zástrčka a sieťová šnúra v bezchybnom stave a či sú všetky obalové materiály z prístroja odstránené.

- 1) Elektrický spotrebič pred prvým použitím očistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- 2) Prístroj postavte na rovnú a teplovzdušnú plochu. Prístroj pri zatvorenom veku raz krátko zohrejte na maximálnu teplotu (stupeň 5). Za tým účelom zasuníte sieťovú zástrčku do zásuvky a regulačný gombík **3** na stupeň 5.

### Upozornenie:

- Pri prvom používaní môžu zvyšky z výroby spôsobiť vznik mierného zápachu (môže dôjsť aj k miernemu dymeniu). To je normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Dbajte na dostatočné vetranie. Napr. otvorte okno.

Červená prevádzková kontrolka **1** svieti, kým je sieťová zástrčka v zásuvke. Zelená prevádzková kontrolka **1** sa rozsvieti, len čo sa dosiahne nastavená teplota.

- 3) Znova vytiahnite zástrčku a nechajte prístroj-roztvorený vychladnúť.
- 4) Elektrický spotrebič opakovane čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Potom je vaflovač pripravený.

## Pečenie vafli

Ak ste pripravili plánované cesto na vafle:

- 1) Zohrejte prístroj so zatvoreným krytom. Na tento účel zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky a zatlačte regulačný gombík **3** do správnej polohy. Čím vyššie nastavenie, tým tmavšie budú vafle upečené.

### Upozornenie:

- Ak ste si pripravili cesto bez tuku, ako je napríklad tvarohové cesto, mierne potrite plochy na pečenie maslom, margarínom alebo olejom, ktoré sú vhodné na pečenie.

Keď svieti zelená prevádzková kontrolka **1**, je prístroj horúci!

- 2) Rozotrite cesto rovnomerne na spodnej ploche pečenie. Ak chcete určiť správne množstvo cesta, dajte toľko cesta, až sa zľahka dotýka okraja plochy na pečenie. Ak sa ukáže potreba, pri ďalšej oblátke množstvo cesta zväčšite alebo zmenšíte. Dajte pozor na to, aby nepretieklo cez okraj plochy na pečenie. Zatvorte kryt.
- 3) Najskôr po 2 minútach môžete otvoriť kryt, aby ste si overili výsledok pečenia. Predčasným otvorením by ste oblátku len roztrhali.

Oblátky sú hotové asi po 3 minútach.

### Upozornenie:

- Pretože ideálna miera zhnednutia silne závisí od osobnej chuti a druhu použitého cesta, môže sa aj doba pečenia meniť: Preto pečte oblátky tak dlho, kým nedosiahnete požadovaný stupeň zhnednutia. Stupeň zhnednutia môžete nastaviť buď zmenou polohy regulačného gombíka **3** alebo zmenou doby pečenia.
- Pre stredný stupeň zhnednutia pečte vafle 3 minúty na stupni 3 alebo stupni 4. V závislosti od použitého receptu sa to môže líšiť. Ak je vafľa príliš svetlá na stupni 3, vyberte stupeň 4.

Pri vyberaní vafle dajte pozor na to, aby ste omylom nepoškodili povrch plôch na pečenie. V opačnom prípade sa na tom mieste budú vafle horšie uvoľňovať.

- 4) Po poslednej vafli vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj roztvorený vychladnúť.

## Čistenie a údržba

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Nikdy neotvárajte skrinku prístroja. Vo vnútri nie sú žiadne obslužné prvky. Pri otvorení skrinky prístroja hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Skôr než začnete prístroj čistiť, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo, že sa popálite. Nebezpečenstvo poranenia!

**⊘** V žiadnom prípade sa nesmú časti zariadenia ponárať do vody alebo iných kvapalín! Tu by mohlo vzniknúť nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom, ak by sa pri ďalšom uvedení do prevádzky zbytky kvapaliny dostali na časti, ktoré sú pod napätím.

- Po použití najskôr vyčistite plochy na pečenie suchou papierovou kuchynskou utierkou, aby ste odsali zvyšky tuku.
- Potom vyčistite všetky plochy a sieťový kábel mierne navlhčenou handrou na umývanie riadu. Pri odolných nečistotách dajte na handru trochu jemného prostriedku na umývanie riadu. Po čistení s prostriedkom na umývanie riadu vytrite všetky plochy handrou navlhčenou iba v čistej vode, aby ste odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu. Skôr ako prístroj použijete, dobre ho vysušte.

### **⚠ POZOR!**

- Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto môžu pôsobiť na povrch!

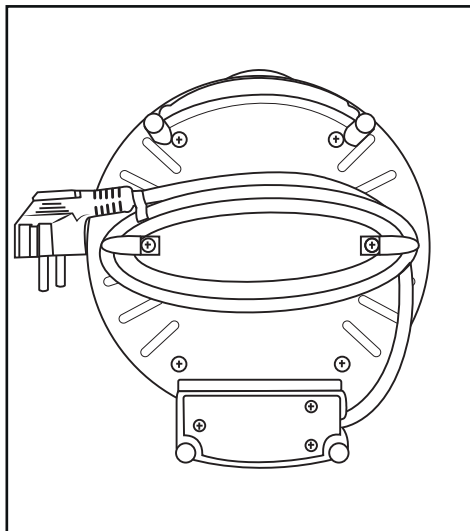
### **Ak sú zvyšky pripečené:**

- V žiadnom prípade si nepomáhajte ostrými predmetmi. Mohli by poškodiť povrch plôchna pečenie.
- Na pripečené zvyšky položte radšej mokrú utierku, aby sa odmočili.

## Uskladnenie

Pred odložením nechajte prístroj úplne vychladnúť na tepelne odolnej ploche.

Sieťový kábel omotajte okolo navinutia kábla **④** pod dnom prístroja a koniec sieťového kábla upevnite svorkou:



Prístroj uchovávať na suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č.

2012/19/EU. Táto smernica stanovuje,

že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obce alebo mestskej samosprávy.

### Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s

nasledujúcim významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 479745\_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 479745\_2410 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**(SK) Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 479745\_2410

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recepty

### Základné cesto

Na približne 20 kusov

250 g margarínu alebo masla (mäkké)

200 g cukru

2 balíčky vanilkového cukru

5 vajec

500 g múky

5 g prášku do pečiva

400 ml mlieka

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Vajcia rozhabarkujte a s cukrom a margarínom/maslom vymiešajte do hladkého cesta. Pridajte vanilkový cukor. Pridajte múku a prášok do pečiva a premiešajte.

Nakoniec postupne primiešavajte mlieko, až cesto dosiahne hladkú a mäkkú konzistenciu.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

### Vafle z kyslej smotany

Na približne 8 kusov

200 g mäkkého masla

150 g cukru

4 vajcia

250 g kyslej smotany alebo Crème fraîche

300 g múky

100 g potravinárskeho škrobu

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom a vajcami vyšľahajte do peny.

Zamiešajte kyslú smotanu a potom vmiešajte múku a potravinársky škrob.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min. Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

### Makové vafle amareto

Na približne 8 kusov

150 g mäkkého masla

250 g múky

100 g surového marcipánu

3 vajcia

40 g makovej plnky (hotový výrobok)

50 g cukru

100 ml amaretta

40 ml smotany

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Vajcia rozhabarkujte a s cukrom a maslom vymiešajte do hladkého cesta. Pridajte ostatné prísady a všetko dobre premiešajte.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min. Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

### Čokoládové vafle

Na približne 8 kusov

200 g mäkkého masla

200 g cukru

4 vajcia

150 g Crème fraîche

80 g čokoládových kvapiek

200 g múky

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom, vajcami a Crème fraîche vyšľahajte do peny. Primiešajte čokoládové kvapky a múku.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.



### **Makové vafle**

Na približne 8 kusov

160 g mäkkého masla

130 g cukru

3 vajcia

100 g makovej plnky (hotový výrobok)

200 g múky

5 g prášku do pečiva

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom, vajcami a makovou plnkou vyšľahajte do peny, následne primiešajte múku a prášok do pečiva.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatlčte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

### **Vafle z lieskových orieškov**

Na približne 8 kusov

100 g jemne mletých lieskových orechov

160 g masla

3 vajcia

200 g múky

120 g cukru

40 ml mlieka

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Zmiešajte maslo s vajcami, mliekom, lieskovými orechmi a múkou.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatlčte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

### **Marcipánové vafle**

Na približne 8 kusov

2 kyslasté jablká

120 g surového marcipánu

150 g masla

3 vajcia

115 g cukru

1 kopcovitá ČL škoricice

290 g múky

1 ČL prášku do pečiva

1/4 litra mlieka

Práškový cukor a mletá škoricica na posypanie

Ošúpte jablko, rozštvrtte ho odstráňte jadierka a narežte na malé kocky. Surový marcipán narežte na malé kocky.

Vaflovač zaklopte a zohrejte.

Maslo s vajcami, cukrom a škoricou vymiešajte do peny. Jablkové a marcipánové kocky zamiešajte. Potom vmiešajte múku, prášok do pečiva a mlieko.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatlčte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

Rozmiešajte trocha práškoveho cukru so škoricou a teplé vafle popraste škoricovým cukrom.

### **Medové vafle**

Na približne 8 kusov

150 g mäkkého masla

3 vajcia

270 g múky

200 g cukru

1 ČL prášku do pečiva

1/4 litra mlieka

6 PL medu

1 štipka soli

Práškový cukor na posypanie.

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s medom, vajíčkami a soľou vymiešajte do peny, primiešajte mlieko a potom vmiešajte cukor, múku a prášok do pečiva.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle položte na kuchynskú mriežku a ešte teplé posypte práškovým cukrom.

## **Vafle z bielej čokolády**

Na približne 8 kusov

150 g masla

3 vajcia

150 g cukru

100 g strúhanej bielej čokolády

250 g múky

1 ČL škorice

50 ml mlieka

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom, vajíčkami a Crème fraîche vyšľahajte do peny. Následne vmiešajte mlieko, bielu čokoládu a múku.

Vždy približne 2 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

## **Vafle z ovsených vločiek**

Na približne 8 kusov

150 g mäkkého masla

130 g cukru

3 vajcia

100 g kyslej smotany

1 malá fľaša rumovej arómy

75 g múky

75 g jemných ovsených vločiek

Práškový cukor na posypanie.

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom, vajíčkami a kyslou smotanou a rumovú arómu vyšľahajte do peny. Potom vmiešajte múku a ovsené vločky.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle položte na kuchynskú mriežku a ešte teplé posypte práškovým cukrom.

## **Kokosové vafle**

Na približne 8 kusov

40 g strúhaný kokos

150 g masla

180 g cukru

3 vajcia

250 g múky

5 g prášku do pečiva

150 ml mlieka

1 g strúhanej citrónovej kôry

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Maslo s cukrom a vajíčkami vyšľahajte do peny. Potom vmiešajte strúhanú citrónovú kôru, múku, prášok do pečiva, strúhaný kokos a mlieko.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

## **Banánové vafle**

Na približne 8 kusov

150 g masla

100 g cukru

3 vajcia

2 banány

150 g múky

5 g prášku do pečiva

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Banány ošúpte a rozrežte na malé kusy.

Maslo s cukrom a vajcami vyšľahajte do peny. Potom vmiešajte banány, múku a prášok do pečiva.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

## Syrové vafle

Na približne 8 kusov

80 g masla

200 g kyslej smotany

250 g múky

100 g strúhaného parmezánu

200 ml mlieka

1 štipka soli

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Na hladké cesto rozmiešajte maslo, kyslú smotanu, múku, parmezán, mlieko a trocha soli.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 3 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

## Paradajkové vafle

Na približne 8 kusov

5 vajcia

100 g mäkkého masla

1 ČL soli

8 PL cmaru

150 g múky

100 g sušených, v oleji naložených paradajok

3 vetvičky bazalky

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Najprv oddelte bielka od žĺtkov. Potom z bielok vyšľahajte tuhý sneh. Žltka s maslom a soľou vymiešajte do peny. Primiešajte cmar a múku.

Paradajky nechajte odkvapkať a narežte na drobno. Bazalku umyte a vytrepťe dosucha. Listky ľahkými dotykmi osušte a pokrájajte nadrobno. Paradajky a bazalku vmiešajte do cesta, potom zamiešajte sneh z bielik. Cesto z času na čas zamiešajte, aby sa kusy paradajok rovnomerne rozdelili.

Vždy približne 3 polievkové lyžice cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie a vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 4 min.

Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

## Zemiakové vafle

Na približne 8 kusov

1 kg uvarených múčnatých zemiakov

4 vajcia

100 g škrobu

100 g múky

8 PL ovsených vločiek

4 ČL soli

1 vetvičku rozmarínu

Zemiaky ošúpte, umyte a na jemno postrúhajte.

Vaflovač zaklopte a predhrejte.

Zemiaky s vajcami, ovsenými vločkami a trochou soli rozmiešajte v miske. Vmiešajte múku a škrob. Ihličky rozmarínu ošklbte od vetvičky, porežte na drobno a vmiešajte do zemiakov.

Vždy približne 5 polievkových lyžíc cesta vložte do stredu spodnej plochy na pečenie, cesto lyžicou rozdeľte do strán.

Vaflovač zatvorte. Každú vafľu pečte do zlatohneda približne 5 min. Následne hotové vafle uložte na kuchynskú mriežku.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>26</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....        | <b>26</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>26</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>26</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>26</b> |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | <b>26</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>27</b> |
| <b>Waffeleisen vorbereiten</b> .....             | <b>29</b> |
| <b>Waffeln backen</b> .....                      | <b>29</b> |
| <b>Reinigen und Pflegen</b> .....                | <b>30</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                         | <b>30</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>30</b> |
| Gerät entsorgen .....                            | 30        |
| Verpackung entsorgen .....                       | 31        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>31</b> |
| Service .....                                    | 32        |
| Importeur .....                                  | 32        |
| <b>Rezepte</b> .....                             | <b>33</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Backen von Waffeln für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für die Zubereitung anderer Lebensmittel und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

## Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 1200 W

## Lieferumfang

- Waffeleisen
- Bedienungsanleitung

Entfernen Sie nach dem Auspacken jegliches Verpackungsmaterial oder Schutzaufkleber vom Gerät.

## Gerätebeschreibung

- 1 Betriebslampe (rot / grün)
- 2 Handgriff
- 3 Reglerknopf
- 4 Kabelaufwicklung

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|    | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|    | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |
|  | Wechselstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.                                                                                                                                           |

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommt, solange der Netzstecker in der Steckdose ist, insbesondere, wenn Sie es in der Küche in der Nähe einer Spüle verwenden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Das Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirk-system, um das Gerät zu betreiben.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Öffnen des Deckels können sehr heiße Dampfschwaden entweichen. Tragen Sie beim Öffnen daher besser Topf-Handschuhe.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden, fassen Sie daher nur den Handgriff an. Auch der Reglerknopf kann nach einer gewissen Betriebsdauer heiß werden – tragen Sie deshalb besser Topf-Handschuhe.



**Achtung! Heiße Oberfläche!**

**! ACHTUNG! BRANDGEFAHR!**

- Backwaren können brennen! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe von brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter brennbaren Gardinen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**i Hinweis:**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Waffeleisen vorbereiten

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Fläche. Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel einmal kurz auf maximale Temperatur (Stufe 5) auf. Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen den Reglerknopf **3** auf Stufe 5.

### **Hinweis:**

- Beim ersten Gebrauch kann durch fertigungsbedingte Rückstände ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dies ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie z. B. ein Fenster.

Die rote Betriebslampe **1** leuchtet, solange der Netzstecker in der Steckdose ist. Die grüne Betriebslampe **1** leuchtet, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

- 3) Ziehen Sie wieder den Netzstecker und lassen Sie das Gerät aufgeklappt auskühlen.
- 4) Reinigen Sie das Gerät erneut, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Danach ist das Waffeleisen betriebsbereit.

## Waffeln backen

Wenn Sie einen für Waffeleisen vorgesehenen Teig vorbereitet haben:

- 1) Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel auf. Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen Sie den Reglerknopf **3** auf die gewünschte Position. Je höher die Stufe, umso dunkler werden die Waffeln gebacken.

### **Hinweis:**

- Wenn Sie einen fettarmen Teig zubereitet haben, wie zum Beispiel Quarkteig, dann fetten Sie die Backflächen leicht mit zum Backen geeigneter Butter, Margarine oder Öl ein.

Sobald die grüne Betriebslampe **1** leuchtet, sind die Backflächen heiß!

- 2) Verteilen Sie den Teig gleichmäßig auf der unteren Backfläche. Um die richtige Teigmenge zu bestimmen, füllen Sie soviel Teig ein, bis der Rand der Backfläche leicht berührt wird. Falls nötig, vergrößern oder verringern Sie die Teigmenge bei der nächsten Waffel. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht über den Rand der Backfläche läuft. Schließen Sie den Deckel.
- 3) Nach frühestens 2 Minuten können Sie den Deckel öffnen, um das Backergebnis zu kontrollieren. Ein frühzeitigeres Öffnen würde nur die Waffel aufreißen.

Die Waffeln sind nach ca. 3 Minuten fertig.

### **Hinweis:**

- Da der ideale Bräunungsgrad stark vom persönlichen Geschmack und der Art des Teiges abhängig ist, kann die Backzeit variieren: Backen Sie daher die Waffeln so lange, bis der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist. Den Bräunungsgrad können Sie entweder durch Verstellen des Reglerknopfs **3** oder durch die Backzeit bestimmen.
- Für einen mittleren Bräunungsgrad backen Sie die Waffeln 3 Minuten auf Stufe 3 oder auf Stufe 4. Je nachdem, welches Rezept Sie verwenden, kann dies variieren. Sollte die Waffel auf Stufe 3 zu hell sein, wählen Sie die Stufe 4.

Achten Sie beim Herausnehmen der Waffel darauf, dass nicht versehentlich die Antihaf-Beschichtung der Backflächen beschädigt wird. Andernfalls lassen sich dort die Waffeln nicht mehr so gut lösen.

- 4) Nach der letzten Waffel ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät aufgeklappt abkühlen.



## Reinigen und Pflegen

### **⚠ GEFAHR! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verletzungsgefahr!

**⊘** Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn bei erneutem Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie die Backflächen nach Gebrauch zunächst mit einem trockenen Papier-Küchentuch, um die Fettrückstände aufzusaugen.

- Reinigen Sie danach alle Flächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel alle Flächen mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab, damit alle Spülmittelreste beseitigt werden. Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

### **⚠ ACHTUNG!**

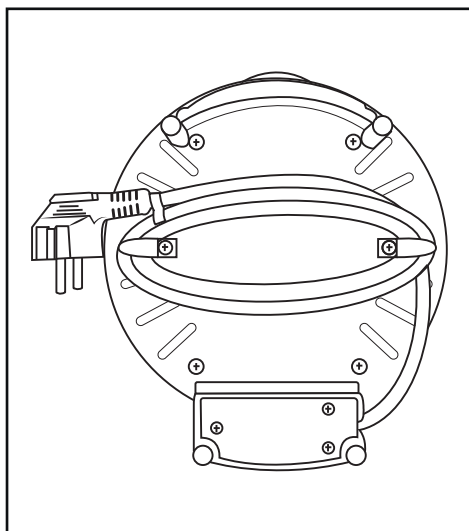
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Oberfläche angreifen!

### **Bei festgebackenen Rückständen:**

- Nehmen Sie auf keinen Fall harte Gegenstände zu Hilfe. Hierdurch kann die Antihalt-Beschichtung der Backflächen beschädigt werden.
- Legen Sie lieber ein nasses Spültuch auf die festgebackenen Rückstände, um diese aufzuweichen.

## Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst auf einer hitzebeständigen Fläche vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen. Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ④ unter dem Geräteboden und fixieren Sie das Ende des Netzkabels mit der Klammer:



Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Entsorgung

### **Gerät entsorgen**



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

**Für den deutschen Markt gilt:**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

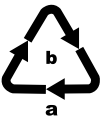
Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtwaltung.

**Verpackung entsorgen**

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

**Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.

Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 479745\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479745\_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 479745\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Rezepte

### Basisteig

Für ca. 20 Stück

250 g Margarine oder Butter (weich)

200 g Zucker

2 Päckchen Vanillezucker

5 Eier

500 g Mehl

5 g Backpulver

400 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Eier verquirlen und mit dem Zucker und der Margarine/Butter zu einem glatten Teig verrühren. Vanillezucker hinzufügen. Mehl und Backpulver dazugeben und verrühren.

Zuletzt die Milch nach und nach unterrühren, bis der Teig eine glatte und weiche Konsistenz hat.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

### Schmandwaffeln

Für ca. 8 Stück

200 g weiche Butter

150 g Zucker

4 Eier

250 g Schmand oder Crème fraîche

300 g Mehl

100 g Speisestärke

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Den Schmand untermischen und danach Mehl und Speisestärke unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

### Mohn-Amaretto-Waffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter

250 g Mehl

100 g Marzipan-Rohmasse

3 Eier

40 g Mohnback (Fertigprodukt)

50 g Zucker

100 ml Amaretto

40 ml Sahne

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Eier verquirlen und mit dem Zucker und der Butter zu einem glatten Teig verrühren. Die restlichen Zutaten hinzugeben und alles gut vermengen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

### Schokowaffeln

Für ca. 8 Stück

200 g weiche Butter

200 g Zucker

4 Eier

150 g Crème fraîche

80 g Schokotropfchen

200 g Mehl

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und der Crème fraîche schaumig schlagen. Die Schokotropfchen und das Mehl unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## Mohnwaffeln

Für ca. 8 Stück

160 g weiche Butter  
130 g Zucker  
3 Eier  
100 g Mohnback (Fertigprodukt)  
200 g Mehl  
5 g Backpulver

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und dem Mohnback schaumig schlagen, anschließend das Mehl und das Backpulver unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## Haselnusswaffeln

Für ca. 8 Stück

100 g fein gemahlene Haselnusskerne  
160 g weiche Butter  
3 Eier  
200 g Mehl  
120 g Zucker  
40 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit den Eiern, der Milch, den Haselnüssen und dem Mehl verrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## Marzipanwaffeln

Für ca. 8 Stück

2 säuerliche Äpfel  
120 g Marzipanrohmasse  
150 g weiche Butter  
3 Eier  
115 g Zucker  
1 gehäufter TL Zimt  
290 g Mehl  
1 TL Backpulver  
1/4 l Milch  
Puderzucker und Zimtpulver (zum Bestäuben)

Äpfel schälen, vierteln, entkernen und in kleine Würfel schneiden. Die Marzipanrohmasse in kleine Würfel schneiden.

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit den Eiern, dem Zucker und dem Zimt schaumig rühren. Die Apfel- und Marzipanwürfel untermischen. Dann das Mehl, das Backpulver und die Milch unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Etwas Puderzucker mit Zimt verrühren und die warmen Waffeln mit dem Zimtzucker bestäuben.

## Honigwaffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter  
3 Eier  
270 g Mehl  
200 g Zucker  
1 TL Backpulver  
1/4 l Milch  
6 EL Honig  
1 Prise Salz  
Puderzucker (zum Bestäuben)

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Honig, den Eiern und dem Salz schaumig rühren, die Milch untermischen und dann den Zucker, das Mehl und das Backpulver unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen und noch warm mit Puderzucker bestäuben.

## **Weiß-Schokoladen-Waffeln**

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter  
3 Eier  
150 g Zucker  
100 g geriebene, weiße Schokolade  
250 g Mehl  
1 TL Zimt  
50 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und dem Zimt schaumig schlagen. Anschließend die Milch, die weiße Schokolade und das Mehl unterrühren.

Jeweils etwa 2 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## **Haferflockenwaffeln**

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter  
130 g Zucker  
3 Eier  
100 g Schmand  
1 Fläschchen Rum-Aroma  
75 g Mehl  
75 g blütenzarte Haferflocken  
Puderzucker (zum Bestäuben)

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern, dem Schmand und dem Rum-Aroma schaumig schlagen. Dann das Mehl und die Haferflocken unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen und noch warm mit Puderzucker bestäuben.

## **Kokoswaffeln**

Für ca. 8 Stück

40 g Kokosraspeln  
150 g weiche Butter  
180 g Zucker  
3 Eier  
250 g Mehl  
5 g Backpulver  
150 ml Milch  
1 g Citro-Back

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Dann das Citro-Back, das Mehl, das Backpulver, die Kokosraspeln und die Milch unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## **Bananenwaffeln**

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter  
100 g Zucker  
3 Eier  
2 Bananen  
150 g Mehl  
5 g Backpulver

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Bananen schälen und in kleine Stücke schneiden.

Die Butter mit dem Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Dann die Banane, das Mehl und das Backpulver untermischen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## **Käsewaffeln**

Für ca. 8 Stück

80 g weiche Butter

200 g saure Sahne

250 g Mehl

100 g geriebener Parmesan

200 ml Milch

1 Prise Salz

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter, die saure Sahne, das Mehl, den Parmesan, die Milch und etwas Salz zu einem glatten Teig verkneten.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## **Tomatenwaffeln**

Für ca. 8 Stück

5 Eier

100 g weiche Butter

1 TL Salz

8 EL Buttermilch

150 g Mehl

100 g getrocknete, in Öl eingelegte Tomaten

3 Stängel Basilikum

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Zuerst die Eier trennen. Dann die Eiweiße steif schlagen. Die Eigelbe mit der Butter und dem Salz schaumig rühren. Dann die Buttermilch und das Mehl unterrühren.

Die Tomaten abtropfen lassen und klein schneiden.

Das Basilikum waschen und trockenschütteln.

Die Blättchen abzupfen und klein schneiden.

Die Tomaten und das Basilikum unter den Teig rühren, dann den Eischnee unterheben. Den Teig zwischendurch umrühren, damit sich die Tomatenstücke gleichmäßig verteilen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 4 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

## **Kartoffelwaffeln**

Für ca. 8 Stück

1 kg mehlig kochende Kartoffeln

4 Eier

100 g Stärke

100 g Mehl

8 EL Haferflocken

4 TL Salz

1 Zweig Rosmarin

Die Kartoffeln schälen, waschen und fein reiben. Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Kartoffeln mit Eiern, Haferflocken und etwas Salz in einer Schüssel verrühren. Das Mehl und die Stärke untermischen. Die Rosmarinnadeln vom Zweig zupfen, klein schneiden und unter den Kartoffelteig rühren.

Jeweils etwa 5 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben, den Teig mit dem Löffel zu allen Seiten hin verteilen.

Das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 5 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2024 · Ident.-No.: SWE1200E1-112024-1

---

IAN 479745\_2410

